

Inserire i dati in stampatello.  
Prima della compilazione leggere attentamente le istruzioni in allegato.

Spazio riservato al timbro comprovante la ricezione.

## DOMANDA PER IL RICONOSCIMENTO DEI DIRITTI GARANTITI MEDIANTE FONDI PUBBLICI

### I. DATI DELLE PERSONE CHE RIVENDICANO I DIRITTI GARANTITI

#### MEDIANTE FONDI PUBBLICI 1. RICHIEDENTE:

\_\_\_\_\_ cognome e nome

indirizzo della residenza: \_\_\_\_\_  
via, n. civico, CAP e luogo

telefono (opzionale): \_\_\_\_\_ CAUC: | | | |

SI56 | | | | -1 | | | | -1 | | | | -1 | | | | \_\_\_\_\_ Codice fiscale del/della richiedente: | | | | | | | | | |  
numero del conto corrente bancario del/della richiedente

ovvero

\_\_\_\_\_ cognome e nome della persona da considerare nell'accertamento delle condizioni materiali, se l'erogazione al/alla richiedente non può essere effettuata

SI56 | | | | -1 | | | | -1 | | | | -1 | | | | \_\_\_\_\_ Codice fiscale: || \_\_\_\_\_  
numero del conto corrente bancario

Se Lei è uno studente maggiorenne che è sposato, convive oppure forma una coppia di fatto omosessuale, oppure è diventato/a genitore e si prende cura del figlio, mentre i Suoi genitori hanno l'obbligo di mantenerLa, indichi anche:

\_\_\_\_\_ titolo dell'istituzione scolastica o dell'istruzione e del programma educativo

#### 2. CONIUGE, CONVIVENTE O PARTNER IN UNA COPPIA DI FATTO OMOSESSUALE (nel prosieguo: coniuge o partner);

\_\_\_\_\_ CAUC: | | | | |  
cognome e nome

titolo dell'istituzione scolastica o dell'istruzione e del programma educativo (se incluso nell'educazione)

#### 3. FIGLI (nell'ordine dal più grande al più giovane):

N. prog r.	Cognome e nome	CAUC	Titolo dell'istituzione scolastica Programma educativo	(se incluso nell'educazione)
1.		.....		
2.		.....		
3.		.....		
4.		.....		
5.		.....		

3838884296113

**4. ALTRE PERSONE (nella sovvenzione del canone d'affitto, persone indicate nel contratto d'affitto):**

N. prog r.	Cognome e nome	CAUC	Titolo dell'istituzione scolastica Programma educativo	(se incluso nell'educazione)
1.		.....		
2.		.....		
3.		.....		

**II DESIDERO ESERCITARE I SEGUENTI DIRITTI GARANTITI MEDIANTE FONDI PUBBLICI** (applicare una X sul diritto che si vuole esercitare; sull'apposita linea indicare la persona o le persone per le quali si vuole esercitare il diritto; laddove non esiste una linea, non è necessario indicare un nome)

- Assegno familiare per figlio a carico** (nella sezione III compilare solo il punto c))
- Assistenza finanziaria sociale** (nella sezione III compilare solo i punti a), b), g), h), i) e j))
- Integrazione al minimo** (nella sezione III compilare solo i punti a), b), g) e j)):

\_\_\_\_\_

cognome e nome della/e persona/e

- Borsa di studio statale** (compilare l'allegato 2)
- Sovvenzione per il pagamento del contributo per la scuola materna** (nella sezione III compilare solo il punto f) - se si vogliono rivendicare anche altri fatti e circostanze):

cognome e nome del figlio o dei figli cognome e nome del bambino in affidamento se si vuole far valere la sovvenzione del pagamento per la scuola materna per il bambino in affidamento

- Sovvenzione per il pagamento della merenda scolastica** (nella sezione III compilare solo il punto f) - se si vogliono rivendicare anche altri fatti e circostanze)
- Sovvenzione per il pagamento del pranzo scolastico** (nella sezione III compilare solo il punto f) - se si vogliono rivendicare anche altri fatti e circostanze)
- Sovvenzione del canone d'affitto** (nella sezione III compilare solo i punti d), e), g) e j))

*Se si vuole esercitare il diritto di assistenza finanziaria sociale, non è necessario indicare vicino ai due diritti qui sotto elencati che si vuole esercitarli. Se si vuole esercitare il diritto di assistenza finanziaria sociale, mentre non si vogliono esercitare (uno dei due o entrambi) i due diritti qui sotto elencati, è necessario confermare tale opzione sottoscrivendo la dichiarazione qui sotto riportata.*

- Diritto alla compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari** (nella sezione III compilare solo i punti a), g), h), i) e j))
- Diritto al pagamento del contributo per l'assicurazione sanitaria obbligatoria** (nella sezione III compilare solo i punti a), g), h) e j))

**Se vuole esercitare un singolo diritto per una persona maggiorenne, quest'ultima è obbligata a fornirLe una delega** (compilare l'Allegato 3)

## DICHIARAZIONE

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ che richiede l'applicazione del diritto per l'assistenza finanziaria sociale,  
cognome e nome

**DICHIARO di NON voler applicare anche il diritto (indicare il diritto corrispondente):**

- pagamento del contributo per l'assicurazione sanitaria obbligatoria  compensazione della differenza  
fino al valore totale dei servizi sanitari

A/In/Presso \_\_\_\_\_, in data \_\_\_\_\_

Firma della persona o del rappresentante legale:

**III ALTRI DATI SULLE PERSONE INDICATE NELLA SEZIONE I.** (cerchiare SI o NO, ovvero scrivere sull'apposita linea i dati richiesti; rispondere solo alla domanda relativa al diritto che si vuole esercitare - riferirsi alla sezione II)

**a) Attualmente Lei vive nella Repubblica di Slovenia?**

SI, \_\_\_\_\_  
cognome e nome della persona o delle persone attualmente non residenti in Slovenia

NO

**b) Per l'espletamento delle normali attività quotidiane, Lei o il Suo coniuge o partner necessita di aiuto da parte di un'altra persona?**

SI, \_\_\_\_\_  
cognome e nome della/e persona/e

NO

**Se ha risposto di SI: Questa persona gode forse già di un'indennità di assistenza in base ad altri regolamenti?**

SI, \_\_\_\_\_  
indicare in base a quale legge, ovvero l'autorità che ha emesso la decisione

NO

**c) Vuole esercitare il diritto all'assegno familiare per il figlio a carico che a causa di trattamenti sanitari, educazione, istruzione oppure formazione si trova in un istituto dove gli viene offerta la cura giornaliera gratuita per più di 30 giorni, oppure per il figlio dato in affidamento?**

SI, \_\_\_\_\_, da \_\_\_\_\_  
cognome e nome del figlio data a partire dalla quale il figlio si trova nell'istituto o è dato in affidamento

a/in/presso

\_\_\_\_\_ denominazione dell'istituto, oppure cognome e nome dell'affidatario nonché il suo indirizzo

NO

**d) Dati sul proprietario dell'appartamento in affitto:**

\_\_\_\_\_ cognome e nome del proprietario dell'appartamento

CAUCI | | | | | \_\_\_\_\_ | | | | |

SI56 | \_\_\_\_\_  
numero del conto corrente bancario del proprietario dell'appartamento

ovvero

\_\_\_\_\_ denominazione della persona giuridica e numero d'immatricolazione



**IV DATI SULLE CONDIZIONI MATERIALI DEL/DELLA RICHIEDENTE E SULLE PERSONE CHE VENGONO PRESE IN CONSIDERAZIONE NELLA DETERMINAZIONE DELLE CONDIZIONI MATERIALI DEL/DELLA RICHIEDENTE** (cerchiare SI o NO, ovvero scrivere sull'apposita linea i dati richiesti; è obbligatorio rispondere a tutte le 3 domande)

**1. Lei e/o una delle persone da considerarsi nella determinazione delle condizioni materiali percepisce reddito, è in possesso di risparmi finanziari o beni non risultanti dai documenti e registri ufficiali (assicurazione vita (indicare il premio mensile pagato, e/o l'erogazione della polizza assicurativa), proprietà di bene immobile non registrato nel Libro fondiario, bene immobile all'estero, veicolo immatricolato all'estero...)?**

SI, \_\_\_\_\_  
cognome e nome del proprietario, dati sulla proprietà o sul reddito, valore

NO

**2. Una delle persone svolge lavoro dipendente in un altro Stato, riceve l'indennità di disoccupazione in un altro Stato o l'indennità di assistenza in un altro Stato, o ancora prestazioni familiari in un altro Stato?**

SI, \_\_\_\_\_  
cognome e nome della/e persona/e, tipo di reddito e Stato

NO

**3. Una delle persone si trova in un istituto di assistenza sociale?**

SI, \_\_\_\_\_, da \_\_\_\_\_  
cognome e nome data a partire dalla quale la persona si trova nell'istituto

a/in/presso

NO

**4. A Lei o ad una delle persone da considerarsi nella determinazione delle condizioni materiali, parzialmente o interamente, vengono garantiti il mantenimento e/o la cura in base ad un contratto sul mantenimento a vita, ad un contratto di assegnazione di proprietà, oppure in base ad un altro provvedimento giuridico?**

SI, \_\_\_\_\_  
cognome e nome della/e persona/e

NO

**5. Lei ha in possesso un bene immobile che da in affitto?**

SI NO

Se ha risposto di SI, indichi il codice identificativo oppure l'indirizzo del bene immobile dato in affitto, nonché l'ammontare del canone d'affitto mensile: \_\_\_\_\_

**V. AVVISO**

- Il/la richiedente è obbligato/a, ai sensi dell'art. 7 della Legge sull'attuazione dei diritti garantiti mediante fondi pubblici (ZUPJS), a richiedere le prestazioni finanziarie nel seguente ordine: assegno familiare per il figlio a carico, assistenza finanziaria sociale, integrazione al minimo, e borsa di studio statale. **Se il/la richiedente esercita tali prestazioni in contrasto con l'ordine qui riportato, o se non li esercita, mentre avrebbe diritto ad esercitarli, il Centro per l'assistenza sociale, ai sensi dell'art. 8 della ZUPJS, li considera nello stesso ammontare come se le prestazioni fossero state concesse.**
- Il Centro per l'assistenza sociale, in conformità all'art. 51 della ZUPJS, otterrà per obbligo d'ufficio le informazioni sulle condizioni materiali delle persone da prendere in considerazione per determinare l'ammissibilità dei benefici garantiti dai fondi pubblici, **da documenti e registri ufficiali.**
- Ai sensi del comma 5 dell'articolo 35 della ZUPJS (Legge sull'attuazione dei diritti garantiti mediante fondi pubblici), il Centro per l'assistenza sociale ha il diritto di ottenere per obbligo d'ufficio tutti i dati necessari per decidere sui diritti ai sensi della presente legge e che sono considerati segreto fiscale.
- Ai sensi del comma 8 dell'art. 12 della ZUPJS, non ha diritto di beneficiare dei fondi pubblici colui che ha indebitamente omesso di esercitare il diritto al reddito di cui al primo comma dello stesso articolo (ad eccezione dei diritti di cui al ZUPJS), che potrebbe influire sulla situazione socio-economica di questa persona o di altre persone che oltre ad essa vengono considerate nella determinazione delle condizioni materiali, nonostante ciò vengono comunque considerati, nell'esercitare i diritti, i suoi redditi percepiti e il patrimonio posseduto.
- In conformità all'art. 42 della ZUPJS, il/la richiedente è **obbligato/a a fornire entro e non oltre otto giorni** fatti e circostanze ovvero **tutte le modifiche** che influiscono sui diritti di accedere ai fondi pubblici, l'ammontare delle prestazioni e il periodo della loro erogazione. Le modifiche devono essere riportate su un apposito modulo, disponibile presso il Centro per l'assistenza sociale, sui siti web dei centri per l'assistenza sociale e del Ministero del Lavoro, della Famiglia e degli Affari Sociali.

6. Ai sensi dell'art. 43 della ZUPJS, il beneficiario in caso di affermazioni fraudolente, omissione di informazioni o di comunicazione tardiva dei dati, è obbligato a restituire i mezzi pubblici indebitamente percepiti entro 30 giorni dalla definitività della decisione relativa alla abrogazione ovvero all'annullamento, al trascorrere di tale termine con gli interessi legali di mora.
7. La decisione viene abrogata nel caso in cui il Centro per l'assistenza sociale constata che il/la richiedente ha fornito informazioni false o le ha nascoste o trasmesso dati falsi prima o in sede di emissione della decisione con cui alla persona è stato concesso il diritto di accedere ai fondi pubblici, oppure quest'ultima è stata emessa sulla base di altri comportamenti illegali della persona, mentre la stessa non ha il diritto di accedere a detti fondi, oppure ha diritto ad un importo inferiore o per un periodo più breve rispetto a quello indicato. In questo caso la persona non è in grado di rivendicare tali diritti d'accesso ai fondi pubblici per tre mesi a decorrere dalla definitività della decisione con cui era stata abrogata la decisione sul riconoscimento dei diritti.

## VI. ALLEGATI

- delibera sulla risoluzione del contratto di lavoro dipendente, oppure contratto sull'impiego a tempo determinato (*in caso di risoluzione del contratto*)
- dati e certificati riguardanti le condizioni materiali, non evidenti dai documenti e registri ufficiali (*punto IV*)
- attestato sul pagamento degli alimenti da parte della persona tenuta al pagamento
- copia del contratto d'affitto (*solo in caso di sovvenzione del canone d'affitto*)
- verbale sulla constatazione del valore dell'appartamento espresso in punti (*solo in caso di sovvenzione del canone d'affitto equo, eccetto per appartamenti a canone di mercato ed appartamenti per persone incaricate alla sorveglianza e manutenzione*)
- l'ultimo attestato sul pagamento del canone d'affitto (*solo in caso di sovvenzione del canone d'affitto*)
- certificato dell'adattamento del veicolo adibito al trasporto di persone disabili con gravi handicap
- estratto conto da tutti i conti bancari di tutte le persone indicate al punto I per gli ultimi 3 mesi (*solo nel caso in cui venga rivendicato il diritto all'assistenza finanziaria sociale, all'integrazione al minimo, alla sovvenzione del canone d'affitto, al pagamento dei contributi per l'assicurazione sanitaria obbligatoria, oppure per compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari*)
- dichiarazione da parte dei genitori comprovante il fatto che il figlio in cura presso un istituto oppure dato in affidamento, trascorrerà a casa un periodo più lungo di 91 giorni (*solo in caso di assegno familiare per il figlio a carico che si trova in cura presso un istituto oppure è dato in affidamento - la dichiarazione è necessaria solo in sede di prima accettazione nell'istituto o nella famiglia di affido*)
- certificato o attestato di iscrizione (*per tutti gli studenti di scuole secondarie o istituti universitari di età superiore ai 18 anni, indicati nella domanda*)
- certificato ovvero copia del contratto d'affitto (*solo nel caso in cui nel punto IV5 è stata cerchiata la risposta SI*)

Alla domanda per la borsa di studio statale si devono allegare i seguenti documenti:

- certificato sul risultato scolastico o quello dello studio (*fotocopia del libretto*),
- certificato sull'accREDITAMENTO dell'istituto d'istruzione e sull'accREDITAMENTO del programma educativo (*solo in caso di istruzione all'estero*).

## VII. DICHIARAZIONE

### 1. Il/La richiedente dichiara:

- che tutte le informazioni da me fornite nella domanda sono veritiere, accurate e complete, **e di assumere tutte le responsabilità materiali e penali per la mia dichiarazione.**

### 2. Il/la richiedente, nel presentare la domanda per l'assistenza finanziaria sociale e per l'integrazione al minimo, dichiara:

- che non sono in grado di provvedere da solo/a alla mia sopravvivenza con il lavoro, con i diritti a titolo del lavoro o dell'assicurazione, con i redditi derivanti da beni e da altre fonti, ovvero con indennità o redditi percepiti in base ad altre disposizioni, ovvero con prestazioni finanziarie da parte di coloro che hanno l'obbligo di sostenermi, o ancora in qualsiasi altro modo;
- di essere a conoscenza dell'art. 128 della Legge sull'ereditarietà che prevede che la somma di beni ereditati che sono proprietà della persona beneficiaria dell'assistenza, in conformità con le disposizioni sulla sicurezza sociale, viene limitata fino all'ammontare del valore dell'assistenza percepita. Questo limite viene eseguito in modo tale da far diventare di **proprietà della Repubblica di Slovenia** una parte **del patrimonio lasciato dal de cuius, che corrisponde al valore dell'assistenza percepita, se l'assistenza è stata finanziata dal bilancio della Repubblica di Slovenia, ovvero di proprietà del Comune nel caso in cui l'assistenza sia stata finanziata dal bilancio del Comune. Gli eredi ereditano tutto** il patrimonio del de cuius nel caso in cui si impegnano a compensare il valore dell'assistenza erogata alla Repubblica di Slovenia. Sono anche a conoscenza del fatto che nell'ammontare della prestazione risultante dai diritti da esercitarsi con la presente domanda, vengono incluse l'assistenza finanziaria sociale e l'integrazione al minimo;
- di essere a conoscenza del comma 7 dell'art. 36 della Legge sull'assistenza sociale, la quale prevede che nel caso in cui il beneficiario dell'assistenza finanziaria sociale di natura permanente, o il beneficiario che negli ultimi tre anni precedenti alla presentazione della domanda ha percepito l'assistenza finanziaria sociale almeno per ventiquattro volte, è proprietario di un bene immobile, mediante la decisione sull'ammissibilità dell'assistenza finanziaria sociale gli viene tolto il diritto di alienare e gravare il bene immobile di cui è titolare, a favore della Repubblica di Slovenia. Sono anche a conoscenza del fatto che ai sensi dell'art. 53 della predetta legge, mediante la decisione sull'ammissibilità dell'integrazione al minimo, al beneficiario viene tolto il diritto di alienare e gravare il bene immobile di cui è titolare, a favore della Repubblica di Slovenia.

A/In/Presso ..... , in data .....

Firma del/della richiedente o del rappresentante legale:

Firme di altre persone maggiorenni (*esclusivamente nel caso in cui vuole esercitare il diritto all'assistenza finanziaria sociale ed all'integrazione al minimo*):

## I. DATI SULLE PERSONE CHE RIVENDICANO I DIRITTI GARANTITI MEDIANTE FONDI PUBBLICI – FOGLIO ADDIZIONALE

## 3. FIGLI – CONTINUAZIONE DEL PUNTO I.3.:

N. progr.	Cognome e nome	CAUC	Titolo dell'istituzione scolastica o universitaria		programma educativo (se incluso nell'educazione)
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					

## 4. ALTRE PERSONE – CONTINUAZIONE DEL PUNTO I.4.:

N. progr.	Cognome e nome	CAUC	Titolo dell'istituzione scolastica o universitaria		programma educativo (se incluso nell'educazione)
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					



# BORSA DI STUDIO STATALE

per l'anno scolastico o accademico ..... / .....

(per ogni studente di scuola secondaria maggiore o dell'istituto universitario compilare un foglio separato)

.....  
cognome e nome dello studente di scuola secondaria o dell'istituto universitario

Sta esercitando per la prima volta il diritto alla borsa di studio statale per il programma indicato nel punto I.?

SI

NO

Indicare l'anno di studio che frequenterà nell'anno scolastico o accademico per il quale vuole esercitare il diritto:  
.....

Nella tabella sottostante indicare il risultato conseguito nel precedente anno scolastico o accademico:

voto studente scuola secondaria	<input type="checkbox"/> a partire da 4,09 incluso	<input type="checkbox"/> da 4,10 a 4,49	<input type="checkbox"/> da 4,50 a 5,00
voto studente istituto universitario	<input type="checkbox"/> a partire da 8,49 incluso	<input type="checkbox"/> da 8,50 a 8,99	<input type="checkbox"/> da 9,00 o maggiore

Indicare l'appropriato in relazione alle seguenti circostanze

(barrare l'apposita casella e scrivere eventualmente i dati richiesti nelle circostanze relative al Suo caso):

## 1. Luogo dell'istruzione

Frequenterò l'istituto d'istruzione nel luogo dove sono residente.

Abiterò presso una casa dello studente: .....  
nome ed indirizzo della casa dello studente

Abiterò presso un'abitazione privata: .....  
cognome e nome ovvero titolo del locatore e suo indirizzo

## 2. Richiedente con bisogni particolari

A causa di ostacoli, disfunzioni o handicap sono inserito in un programma in conformità con le norme in materia di

collocamento di bambini con bisogni particolari, sulla base della decisione emessa dall'Istituto della Repubblica di Slovenia per l'istruzione e lo sport, n. della decisione: .....

In conformità con le norme per la cura parentale e le entrate familiari, per me è riconosciuta l'indennità per la cura dei figli.

Mi è stata riconosciuta disabilità o disfunzione fisica sulla base di una decisione emessa da:

Istituto per la previdenza sociale e di invalidità della Slovenia, n. della decisione: .....

Istituto della Repubblica di Slovenia per il collocamento professionale, n. della decisione: .....

## 3. Erogazione in caso di istruzione all'estero (indicare solo nel caso in cui si vuole percepire il pagamento in unica soluzione)

Dal momento che nell'anno scolastico o accademico ..... frequenterò l'istruzione all'estero, desidero percepire l'erogazione della borsa di studio in unica soluzione. ....

# BORSA DI STUDIO STATALE

per l'anno scolastico o accademico ..... / .....

(per ogni studente di scuola secondaria maggiore o dell'istituto universitario compilare un foglio separato)

.....  
cognome e nome dello studente di scuola secondaria o dell'istituto universitario

Sta esercitando per la prima volta il diritto alla borsa di studio statale per il programma indicato nel punto I.?  SI  NO

Indicare l'anno di studio che frequenterà nell'anno scolastico o accademico per il quale vuole esercitare il diritto:

Nella tabella sottostante indicare il risultato conseguito nel precedente anno scolastico o accademico:

voto studente scuola secondaria	<input type="checkbox"/> fino a 4,09 incluso	<input type="checkbox"/> da 4,10 a 4,49	<input type="checkbox"/> da 4,50 a 5,00
voto studente istituto universitario	<input type="checkbox"/> fino a 8,49 incluso	<input type="checkbox"/> da 8,50 a 8,99	<input type="checkbox"/> da 9,00 o maggiore

Indicare l'appropriato in relazione alle seguenti circostanze (barrare l'apposita casella e scrivere eventualmente i dati richiesti nelle circostanze relative al Suo caso):

## 1. Luogo dell'istruzione

Frequenterò l'istituto d'istruzione nel luogo dove sono residente.

Abiterò presso una casa dello studente: .....  
nome ed indirizzo della casa dello studente

Abiterò presso un'abitazione privata: .....  
cognome e nome ovvero titolo del locatore e suo indirizzo

## 2. Richiedente con bisogni particolari

A causa di ostacoli, disfunzioni o handicap sono inserito in un programma in conformità con le norme in materia di

collocamento di bambini con bisogni particolari, sulla base della decisione emessa dall'Istituto della Repubblica di Slovenia per l'istruzione e lo sport, no. della decisione: .....

In conformità con le norme per la cura parentale e le entrate familiari, per me è riconosciuta l'indennità per la cura dei figli.

Mi è stata riconosciuta disabilità o disfunzione fisica sulla base di una decisione emessa da:

Istituto per la previdenza pensionistica e le assicurazioni di invalidità della Slovenia, n. della decisione: .....

Istituto della Repubblica di Slovenia per il collocamento professionale, n. della decisione: .....

## 3. Erogazione in caso di istruzione all'estero (indicare solo nel caso in cui si vuole percepire il pagamento in unica soluzione)

Dal momento che nell'anno scolastico o accademico ..... frequenterò l'istruzione all'estero, desidero percepire l'erogazione della borsa di studio in unica soluzione .....

# DELEGA AL/ALLA RICHIEDENTE PER IL RICONOSCIMENTO DEI DIRITTI GARANTITI MEDIANTE FONDI PUBBLICI

1. Il/La sottoscritto/a ..... autorizzo il/la richiedente per la  
procedura di  
cognome e nome del/la delegante

riconoscimento dei diritti garantiti mediante fondi pubblici:  
.....  
.....

A/In/Presso ....., in data.....

Firma del/la delegante:  
.....

2. Il/La sottoscritto/a ..... autorizzo il/la richiedente per la  
procedura di  
cognome e nome del/la delegante

riconoscimento dei diritti garantiti mediante fondi pubblici:  
.....  
.....

A/In/Presso ....., in data.....

Firma del/la delegante:  
.....

3. Il/La sottoscritto/a ..... autorizzo il/la richiedente per la  
procedura di  
cognome e nome del/la delegante

riconoscimento dei diritti garantiti mediante fondi pubblici:  
.....  
.....

A/In/Presso ....., in data.....

Firma del/la delegante:  
.....

# ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE

## della domanda per il riconoscimento dei diritti garantiti mediante fondi pubblici

La domanda per il riconoscimento dei diritti garantiti mediante fondi pubblici deve essere compilata in conformità con le presenti istruzioni. Se la domanda non è completata in conformità con le presenti istruzioni, ovvero non è interamente completata, al Centro per l'assistenza sociale non è consentito prenderla in esame.

Si ritiene che la domanda sia presentata solo quando correttamente compilata e ricevuta presso il Centro per l'assistenza sociale.

Il beneficiario può usufruire di un assegno familiare per figlio a carico, dell'assistenza finanziaria sociale, dell'integrazione al minimo, di una borsa di studio statale, della riduzione del contributo per il pagamento della scuola materna, della sovvenzione del canone d'affitto, del diritto alla compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari e del diritto al pagamento del contributo per l'assicurazione sanitaria obbligatoria a partire dal primo giorno del mese successivo alla presentazione della domanda.

Lo scolaro o lo studente che esercita il suo diritto ad una sovvenzione supplementare per la merenda scolastica, e lo scolaro che esercita il suo diritto ad una sovvenzione per il pranzo scolastico, prima dell'inizio del nuovo anno scolastico, e la sua domanda viene accolta, ha il diritto di percepire la sovvenzione supplementare per la merenda scolastica, ovvero la sovvenzione per il pranzo scolastico, a partire dal primo giorno dell'anno scolastico, ossia a partire dal giorno successivo alla ricezione della domanda da parte del Centro per l'assistenza sociale.

Il beneficiario può percepire la sovvenzione per il trasporto per gli scolari e gli studenti a partire dalla data in cui diventa definitiva la decisione sul riconoscimento dei diritti.

**La domanda deve essere compilata interamente, ad eccezione di quei punti che non sono necessari per il riconoscimento di un singolo diritto.**

Si risponde alle domande cercando la risposta SI o NO, barrando la casella apposita, ovvero scrivendo le informazioni nell'apposito spazio oppure sulla linea predisposta. Laddove le informazioni non vengono scritte, è necessario sbarrare. Insieme alla domanda presentare solo quelli allegati che sono stati compilati al fine di esercitare singoli diritti.

**Inserire i dati in stampatello.**

**La domanda viene presentata al centro per l'assistenza sociale competente per il territorio dove il richiedente è residente, ovvero dove la maggior parte delle persone vive di fatto (nel caso in cui le persone abbiano un diverso indirizzo di residenza o domicilio).** È possibile presentare la domanda personalmente, inviarla per posta o in via telematica tramite il portale di "e-amministrazione" (<http://e-uprava.gov.si/servizi/>). Per l'invio elettronico della domanda è necessario stampare la domanda, compilarla, firmarla di persona e poi allegare il documento scannerizzato durante il procedimento di presentazione della domanda, nonché inviarla al centro per l'assistenza sociale competente che si seleziona dalla lista.

CHIARIMENTI AI SINGOLI PUNTI DELLA DOMANDA

### I DATI DELLE PERSONE CHE RIVENDICANO I DIRITTI GARANTITI MEDIANTE FONDI PUBBLICI

**I1. Il richiedente è la persona che nella domanda è indicata come richiedente.** I diritti garantiti mediante fondi pubblici e concessi vengono erogati sul conto bancario del richiedente. Se il pagamento non può essere effettuato al richiedente (ad esempio, il richiedente non possiede un conto corrente), è necessario indicare i dati richiesti riguardanti la persona di riferimento (della persona che viene considerata nella determinazione delle condizioni materiali), alla quale viene effettuato il pagamento della somma. Non è possibile il pagamento ad un'altra persona non correlata.

Si raccomanda che il richiedente sia una persona che è economicamente attiva (lavoratori dipendenti, persone che svolgono attività economiche, persone che sono coinvolte in misure di politica attiva di collocamento e in programmi di riabilitazione psicosociale volta al lavoro).

Se la domanda viene presentata dal tutore per conto della persona in cura, nella domanda viene indicata come richiedente la persona in cura. Se i genitori della persona in cura sono ancora vivi e non sono privati della loro potestà genitoriale, nel determinare l'ammissibilità sono presi in considerazione anche loro, nonché fratelli e sorelle, ovvero fratellastri e sorellastre della persona in cura (tutti vengono elencati nella sezione I.4. ALTRE PERSONE). Se i genitori non sono più vivi, la domanda viene compilata solo per la persona in cura, per ciascuno di essi (indipendentemente dalla relazione familiare tra le persone in cura).

Oltre al richiedente, nella determinazione delle condizioni materiali vengono considerate le seguenti persone, che devono essere indicate nella domanda (persone correlate):

1. coniuge ossia la persona con la quale il richiedente convive in un'unione civile, che in base ai regolamenti che disciplinano le relazioni matrimoniali e familiari nelle conseguenze giuridiche equivale a un matrimonio, ossia la persona con la quale il richiedente vive in una coppia di fatto omosessuale (nel prosieguo: coniuge o partner);

2. figli e figliastri, che il richiedente o la persona di cui al comma precedente hanno l'obbligo di mantenere in base alla legge.

**Si presume che tra due persone che non sono sposate, esista una convivenza, indipendentemente dalla sua durata, nel caso in cui abbiano un figlio comune nato o un figlio adottivo, e non si tratta di una famiglia monoparentale, e non vi è alcun motivo per cui l'unione legale risulti nulla.** La persona può contestare la presunzione legale dell'esistenza dell'unione civile dimostrando di non convivere in tale unione (ad esempio che esistono problemi legali per la validità del matrimonio – età minorenni, oppure un matrimonio già esistente, mediante l'esame dei testimoni presso il Centro per l'assistenza sociale,...).

Viene considerata **una famiglia monoparentale** la comunità di uno dei genitori con i bambini, quando l'altro genitore è deceduto e il bambino non riceve alcuna prestazione di sussidio da questo titolo, o l'altro genitore non è noto, o nel caso in cui il bambino da parte dell'altro genitore di fatto non riceve compensi per la sussistenza.

Se il richiedente è un bambino o un figliastro, che i genitori sono tenuti a mantenere secondo la legge, ed è sposato o convivente in un'unione civile o in una coppia di fatto o diventa lui stesso genitore e si prende cura di suo figlio, nella determinazione delle condizioni materiali vengono considerati:

1. il coniuge ossia la persona con la quale il richiedente convive in un'unione civile che in base ai regolamenti che disciplinano le relazioni matrimoniali e familiari nelle conseguenze giuridiche equivale a un matrimonio,

2. la persona con la quale il richiedente forma una coppia di fatto,

3. figli e figliastri, che il richiedente o la persona di cui al comma precedente hanno l'obbligo di mantenere in base alla legge.

Se i genitori in base alle norme che regolano i rapporti matrimoniali e familiari, decidono di avere o mantenere la custodia congiunta del figlio, il bambino viene considerato nella determinazione delle condizioni materiali solo da uno dei genitori, e cioè quello per il quale i genitori si sono messi d'accordo. Se i genitori non si mettono d'accordo su questo, il bambino viene preso in considerazione da quel genitore presso cui è residente. Nel determinare l'ammissibilità del diritto all'assistenza finanziaria sociale, ovvero all'integrazione al minimo, nel caso di custodia congiunta del figlio, l'ammontare del reddito minimo per il figlio costituisce la metà dell'importo della misura che gli spetta in conformità con le disposizioni di legge in materia di prestazioni di sicurezza sociale.

**Il richiedente viene considerato una persona singola quando nella determinazione delle sue condizioni materiali, ai sensi della Legge sull'attuazione dei diritti garantiti mediante fondi pubblici (ZUPJS), non vengono considerate altre persone.** Un'eccezione per l'esercizio del diritto di assistenza finanziaria sociale è rappresentato da persone in cura presso un istituto, che sono totalmente o parzialmente esentate dal pagamento del servizio.

Nel determinare l'ammissibilità di percepire la sovvenzione del canone d'affitto, per la determinazione delle condizioni materiali vengono considerati l'affittuario, le persone correlate (vedere persone elencate sopra), e le persone menzionate nel contratto d'affitto.

Vale per tutti i diritti che nella determinazione delle condizioni materiali del richiedente non vengono considerate le seguenti persone:

1. i figli, che in caso di divorzio o di dissoluzione della convivenza o della coppia di fatto che in base ai regolamenti che disciplinano le relazioni matrimoniali e familiari equivalgono per le conseguenze giuridiche a un matrimonio, non sono stati affidati alle cure del richiedente o alla persona con la quale il richiedente convive in un'unione civile, che in base ai regolamenti che disciplinano le relazioni matrimoniali e familiari equivale per le conseguenze giuridiche a un matrimonio, ovvero in una coppia di fatto;

2. i figli e i figliastri che sono sposati o che vivono in un'unione civile, che in base ai regolamenti che disciplinano le relazioni matrimoniali e familiari

equivale per le conseguenze giuridiche a un matrimonio, o in una coppia di fatto, oppure a loro volta diventano genitori e si prendono cura del figlio;

3. il coniuge di una persona che nella comunità non è più effettivamente connesso alla famiglia ed è già in corso il procedimento per il divorzio;

4. la persona maggiorenne, fino a quando i suoi genitori, in conformità con le norme che disciplinano l'obbligo di mantenimento, hanno l'obbligo di sostenerla, e che nella vita comunitaria non è più di fatto connessa con essi, a causa della violenza domestica per la quale sono già in corso o sono in atto dei procedimenti in conformità con le norme che disciplinano la violenza domestica;

5. le persone che sono in cura presso un istituto e sono parzialmente o completamente esenti dal pagamento del servizio, a meno che esercitino il diritto all'esenzione da tali servizi;

6. i figli in affidamento (con l'eccezione degli assegni familiari).

**I.3.** Se il figlio non frequenta la scuola materna ovvero un istituto d'istruzione, sbarrare lo spazio previsto per l'indicazione di tale dato.

Se nella domanda non è possibile specificare tutte le persone che vengono prese in considerazione per determinare l'ammissibilità ai diritti garantiti mediante fondi pubblici, vi è spazio per ulteriori indicazioni delle persone nell'allegato 1, che in caso di necessità può essere anche copiato o stampato.

## **II. DESIDERO ESERCITARE I SEGUENTI DIRITTI GARANTITI MEDIANTE FONDI PUBBLICI**

Indicare con una crocetta il singolo diritto che si desidera esercitare. Dove vi è tracciata una linea, indicare la persona per la quale si esercita tale diritto. Per altri diritti, dove non vi è alcuna linea, non è necessario indicare alcun nome, in quanto verrà automaticamente accertato a quali persone possono essere concessi tali diritti.

- **assegno familiare per figlio a carico** - il beneficiario: uno dei genitori per il figlio sotto i 18 anni di età; non è necessario indicare i nomi dei figli per i quali si esercita il diritto; nella sezione III compilare solo il punto c)

- **assistenza finanziaria sociale** - i beneficiari: il richiedente e tutti i membri della famiglia che sono ammissibili ai sensi della Legge sulle prestazioni sociali; nel capitolo III compilare solo i punti a), b), g), h), i) e j) - facoltativo
- **integrazione al minimo** - il beneficiario: chi adempie ai requisiti ai sensi della Legge sulle prestazioni sociali - uomini di età superiore a 65 anni, donne di età superiore ai 63 anni, persone non collocabili in modo permanente o permanentemente inabili al lavoro; nel capitolo III compilare solo i punti a), b), g) e j) - facoltativo
- **borsa di studio statale** - il beneficiario: chi adempie ai requisiti ai sensi della Legge sulle borse di studio - studenti di scuole secondarie di età superiore ai 18 anni, e studenti universitari; nella sezione III non sono tenuti a compilare informazioni, è però necessario completare l'allegato 2
- **sovvenzione per il pagamento del contributo per la scuola materna** - il beneficiario: uno dei genitori; indicare tutti i figli che saranno iscritti nella scuola materna; non è necessaria una domanda a parte per richiedere l'esenzione dal pagamento per la scuola materna, in quanto il centro per l'assistenza sociale tramite la decisione con cui decide in merito alla riduzione del pagamento per la scuola materna, decide anche in merito all'esenzione dal pagamento per la scuola materna per il secondo figlio ed ogni successivo figlio; nel caso in cui il secondo ed eventuali figli successivi vengano iscritti alla scuola materna dopo l'emissione della decisione, il centro per l'assistenza sociale decide in merito emettendo una decisione speciale – infatti, se un nuovo figlio viene iscritto alla scuola materna successivamente all'emissione della decisione in merito alla sovvenzione del contributo o all'esenzione del pagamento per la scuola materna, si tratta di una modifica alla decisione in vigore, e tale modifica va comunicata mediante un modello speciale inteso per le comunicazioni di tali modifiche, disponibile presso il centro per l'assistenza sociale competente e sul sito internet del Ministero del lavoro, della Famiglia e degli Affari Sociali; nella sezione III compilare solo il punto f) – se si desiderano rivendicare anche altri fatti e circostanze, e che il Suo Comune prende in considerazione
- **sovvenzione della merenda scolastica**- il beneficiario: lo scolaro o lo studente; nella sezione III compilare solo il punto f) – se si desiderano rivendicare anche altri fatti e circostanze, e che il Suo Comune prende in considerazione
- **sovvenzione del pranzo scolastico** - il beneficiario: lo scolaro; nella sezione III compilare solo il punto f) – se si desiderano rivendicare anche altri fatti e circostanze, e che il Suo Comune prende in considerazione
- **sovvenzione del canone d'affitto** - il beneficiario: l'affittuario dell'appartamento; nella sezione III compilare solo i punti d), e), g) e j) – facoltativo
- **diritto alla compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari** - il beneficiario: come nel caso di assistenza finanziaria sociale (a meno che la persona non abbia diritto all'integrazione al minimo); qualora si richieda il diritto all'assistenza finanziaria sociale, non è necessario indicare questo diritto, dal momento che i beneficiari di assistenza finanziaria sociale hanno anche il diritto di percepire tale diritto; mentre nel caso in cui si esercita il diritto all'assistenza finanziaria sociale, ma non si vuole esercitare il diritto di cui al presente punto, è necessario sottoscrivere la dichiarazione alla fine della sezione II; nella sezione III compilare solo i punti a), g), h), i) e j) – facoltativo
- **diritto al pagamento del contributo per l'assicurazione sanitaria obbligatoria** - il beneficiario: come nel caso di assistenza finanziaria sociale (a prescindere dal motivo imputabile); qualora si richieda il diritto all'assistenza finanziaria sociale, non è necessario indicare questo diritto, dal momento che i beneficiari di assistenza finanziaria sociale hanno anche il diritto di percepire tale diritto; mentre nel caso in cui si esercita il diritto all'assistenza finanziaria sociale, ma non si vuole esercitare il diritto di cui al presente punto, è necessario sottoscrivere la dichiarazione alla fine della sezione II; nella sezione III compilare solo i punti a), g), h) e j) – facoltativo.

Nel caso in cui la persona maggiorenne, che può essere titolare di singoli diritti, desidera che la domanda venga invece presentata da parte di una persona correlata – il richiedente, la stessa deve conferirle una delega di cui all'allegato 3 (ad esempio, la madre presenta una domanda per la borsa di studio statale per il figlio di 19 anni, e quindi la madre nella domanda viene indicata come la richiedente). Tale delega deve essere compilata solo per le persone correlate che esercitano i diritti sanciti dalla ZUPJS (un avvocato deve compilare una diversa procura!). Tale delega è valida anche in caso di presentazione di un ricorso. Questo significa anche che il diritto di accedere ai fondi pubblici viene concesso ed erogato al richiedente autorizzato. Se una persona maggiorenne desidera percepire il pagamento erogato sul suo conto corrente bancario, deve presentare una domanda a parte per se stessa. Per gli studenti delle scuole secondarie e quelli universitari maggiorenni, al fine di esercitare il diritto alla borsa di studio statale e/o alla sovvenzione dei

trasporti, è disponibile una domanda apposita presso il centro per l'assistenza sociale, sul sito web del Ministero o nelle librerie.

### III. ALTRI DATI SULLE PERSONE INDICATE NELLA SEZIONE I.

**Compilare solo i punti necessari per poter esercitare un singolo diritto.** Cerchiare SI o NO, ovvero scrivere i dati richiesti sull'apposita linea.

- III.a) compilare se si desidera esercitare il diritto all'assistenza finanziaria sociale, all'integrazione al minimo, alla compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari, oppure al pagamento dei contributi per l'assicurazione sanitaria obbligatoria
- III.b) compilare se si desidera esercitare il diritto all'assistenza finanziaria sociale oppure all'integrazione al minimo; è necessario specificare in base a quale norma la persona ha diritto ad un'indennità di assistenza (Legge sull'assistenza sociale per le persone mentalmente e fisicamente disabili, Legge sulla previdenza sociale, Legge sui veterani di guerra, oppure ancora Legge sulle persone disabili reduci di guerre), oppure la denominazione dell'organo che ha emesso la decisione
- III.c) compilare se si desidera esercitare il diritto all'assegno familiare per la cura del figlio

- III.d) compilare se si desidera esercitare il diritto alla sovvenzione del canone d'affitto; indicare il numero del conto corrente bancario del proprietario dell'appartamento (locatore) solo nel caso in cui si vuole esercitare il diritto alla sovvenzione del canone d'affitto a regime equo; sono considerate utenti dell'appartamento tutte quelle persone che sono elencate nel contratto d'affitto e le persone che vengono considerate nell'esercizio dei diritti garantiti mediante fondi pubblici (vedere le istruzioni per la sezione I.); vengono considerati fino al secondo ordine di successione figli, nipoti e coniuge o convivente del proprietario (locatore) dell'appartamento, i suoi genitori, fratelli e sorelle e i loro figli
- III.e) compilare se si desidera esercitare il diritto alla sovvenzione del canone d'affitto
- III.f) compilare se si desidera esercitare il diritto alla sovvenzione del pagamento del contributo per la scuola materna, per la merenda scolastica o per il pranzo scolastico, e nel medesimo tempo si vogliono rivendicare altri fatti e circostanze, e se il Suo Comune li prende in considerazione
- III.g) compilare se si desidera esercitare il diritto all'assistenza finanziaria sociale, all'integrazione al minimo, alla sovvenzione del canone d'affitto, alla compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari, oppure al pagamento dei contributi per l'assicurazione sanitaria obbligatoria
- III.h) è necessario firmare la dichiarazione o il consenso quando desidera esercitare il diritto all'assistenza finanziaria sociale ed ha già ricevuto – a partire dal 01/01/ 2012 – per gli ultimi 18 mesi l'assistenza finanziaria sociale per più di dodici volte, e vive in un appartamento o in una casa il cui valore supera il valore di un appartamento o casa adeguata per l'importo di 48 salari minimi (nell'anno 2012 questa somma è pari a 13.780,00 euro – a prescindere dall'importo del reddito minimo); gli individui e le famiglie a cui si riferisce il consenso, adempiendo ad altri requisiti di legge, possono beneficiare dell'assistenza finanziaria sociale solo se concordano con la registrazione sul Libro fondiario, a favore della Repubblica di Slovenia, dell'annotazione relativa al divieto di alienare e gravare tale proprietà – si tratta di un'eccezione alla regola secondo la quale una persona o una famiglia non hanno diritto all'assistenza finanziaria sociale nel caso possiedano una proprietà che raggiunge o supera l'importo di 48 salari minimi
- III.i) da compilare se si desidera esercitare il diritto all'assistenza finanziaria sociale ed allo stesso momento beneficiare anche della compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari, ovvero se si esercita il diritto alla compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari; indicare il titolo della compagnia di assicurazione presso la quale è stato stipulato l'accordo per l'assicurazione sanitaria volontaria – in questo modo il centro per l'assistenza sociale potrà informare automaticamente detta assicurazione che Le è stato concesso tale diritto, mentre la compagnia di assicurazione potrà provvedere alla sospensione del pagamento dell'assicurazione sanitaria volontaria; se si esercita il diritto all'assistenza finanziaria sociale, viene considerato che nello stesso momento si eserciti anche il diritto al pagamento del contributo per l'assicurazione sanitaria obbligatoria ed il diritto alla compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari – se non si vogliono esercitare tali diritti, compilare la dichiarazione riportata alla fine della sezione II.
- III.j) si può compilare se si esercita il diritto all'assistenza finanziaria sociale, all'integrazione al minimo, alla sovvenzione del canone d'affitto, alla compensazione della differenza fino al valore totale dei servizi sanitari, oppure al pagamento dei contributi per l'assicurazione sanitaria obbligatoria; nell'apposita casella si possono indicare le ragioni per le quali il richiedente, anche insieme ad altre persone, ritiene di essere in uno stato economicamente precario.

#### **IV. DATI SULLE CONDIZIONI MATERIALI DEL/DELLA RICHIEDENTE E SULLE PERSONE CHE VENGONO PRESE IN CONSIDERAZIONE NELLA DETERMINAZIONE DELLE CONDIZIONI MATERIALI DEL/DELLA RICHIEDENTE**

Indipendentemente da quale diritto si desidera esercitare, è necessario rispondere a tutte le domande in questa sezione. Cerciare SI o NO e scrivere sull'apposita linea i dati richiesti, dove necessario.

**IV.1.** Indicare tutti i proprietari (si veda l'elenco delle persone da prendere in considerazione nella determinazione delle condizioni materiali – punto I.1 nelle istruzioni) di singoli risparmi o proprietà che non si evincono da documenti e registri ufficiali, nonché il loro valore. Allegare certificati e documenti appropriati (si veda sezione VI. della domanda). Se si dispone di un'assicurazione vita, indicare il premio mensile dell'assicurazione stipulata che viene pagato, e l'importo dell'erogazione a titolo assicurativo se questa è stata percepita.

#### **VI. ALLEGATI**

Se si dispone di certificati e documenti appropriati, indicare tale fatto in modo adeguato ed allegare gli stessi alla domanda.

#### **VII. DICHIARAZIONE**

Leggere attentamente la presente dichiarazione.

La domanda deve essere firmata dal richiedente, nel caso in cui si eserciti il diritto all'assistenza finanziaria sociale e all'integrazione al minimo deve essere firmata anche da tutte le altre persone maggiorenni. Sottoscrivendo la domanda si certifica l'esattezza delle informazioni in essa riportate, nonché la dichiarazione stessa.